

# VIII. Egzamin maturalny zewnętrzny z języka francuskiego

## Opis zestawu egzaminacyjnego

Egzamin maturalny z języka francuskiego w sesji wiosennej 2002 roku przeprowadzany był na dwóch poziomach – podstawowym i rozszerzonym.

Zestaw egzaminacyjny dla zdających egzamin na poziomie podstawowym składał się z trzech części – trzech arkuszy.

Arkusz I testował rozumienie ze słuchu i zawierał trzy zadania zamknięte. Do sprawdzenia umiejętności zdających wykorzystano zróżnicowane techniki: przyporządkowanie, dobieranie, wielokrotny wybór. Tematyka użytych tekstów (zdrowie, podróżowanie, zagrożenia współczesnego świata oraz czas wolny) uwzględniała katalog tematów na rok 2002. Na rozwiązanie zadań zdający mieli 20 minut. Zdający mogli uzyskać 15 punktów za poprawne rozwiązanie wszystkich zadań w tym arkuszu.

Arkusz II testował rozumienie tekstu czytanego i zawierał pięć zadań zamkniętych. Wykorzystano w nim różne techniki, takie jak: technikę wielokrotnego wyboru, zadanie typu prawda/fałsz, czy też zadanie na dobieranie. Wszystkie zadania były zgodne z obowiązującym katalogiem tematów i dotyczyły danych osobowych, kultury i sztuki oraz zagrożeń współczesnego świata. Na rozwiązanie zadań zdający mieli 50 minut. Za prawidłowe rozwiązanie wszystkich zadań w tym arkuszu zdający mogli uzyskać 20 punktów.

Arkusz III sprawdzał umiejętność pisania tekstów użytkowych i zawierał dwa zadania otwarte: komunikat oraz list prywatny. Tematyka zadań była zgodna z ustalonym katalogiem tematów i dotyczyła życia rodzinnego i towarzyskiego oraz elementów wiedzy o Francji. Na rozwiązanie zadań zdający mieli 60 minut czasu i mogli uzyskać 15 punktów.

Dla zdających na poziomie rozszerzonym przygotowano trzy kolejne arkusze.

Arkusz IV sprawdzał rozumienie ze słuchu i składał się z trzech zadań zamkniętych. Zastosowano urozmaicone techniki (prawda/fałsz, technika wielokrotnego wyboru, dobieranie). Teksty zastosowane w zadaniach były zgodne z ustalonym katalogiem tematów i dotyczyły kultury i sztuki, czasu wolnego oraz domu. Zdający mieli 20 minut na wykonanie wszystkich zadań i mogli uzyskać maksymalnie 15 punktów.

Arkusz V testował rozumienie tekstu czytanego i składał się z trzech zadań zamkniętych (zadanie wielokrotnego wyboru, oraz dobieranie). Wykorzystane teksty dotyczyły zdrowia, zagrożeń współczesnego świata, kultury i sztuki oraz czasu wolnego. Zdający mieli 50 minut czasu na rozwiązanie wszystkich zadań, za co mogli uzyskać maksymalnie 17 punktów.

Arkusz VI sprawdzał umiejętność pisania dłuższych wypowiedzi na jeden z trzech podanych tematów. Tematy wypowiedzi pisemnych (rozprawka, opowiadanie, artykuł) dotyczyły życia rodzinnego, towarzyskiego oraz zagrożeń współczesnego świata, a więc były zgodne z obowiązującym katalogiem. Zdający miał 60 minut na napisanie wypracowania i mógł uzyskać 18 punktów.

Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z 21 marca 2001 r. (z późniejszymi zmianami) w sprawie warunków i sposobu oceniania, klasyfikowania i promowania zdających i słuchaczy oraz przeprowadzania egzaminów i sprawdzianów w szkołach publicznych zdający zdający egzamin maturalny może zdobyć 100 punktów z każdego przedmiotu. W przypadku języka francuskiego zdawanego jako przedmiot obowiązkowy za każdy poziom zdający może uzyskać na egzaminie maksymalnie 50 punktów. Aby spełnić wymagania Ministerstwa należy więc przemnożyć punkty przyznane na

egzaminie przez dwa. W przypadku egzaminu z języka francuskiego zdawanego jako przedmiot wybrany suma punktów uzyskanych na egzaminie z obu poziomów wynosi 100, tak więc nie ma potrzeby przeliczania ich.

## Siatka arkuszy egzaminacyjnych

Poziom podstawowy

Arkusz I – Rozumienie ze słuchu

Tabela nr 1. **Charakterystyka zadań**

Nr zad.	Rodzaj tekstu	Temat z katalogu	Technika	Typ zadania	Standardy	Umiejętności szczegółowe	Liczba zadań	Liczba punktów
1.	wywiad	czas wolny	przyporządkowanie	zamknięte	1.d, 2.a	1	5	5
2.	wiadomości	zdrowie, zagrożenia współczesnego świata, czas wolny	dobieranie	zamknięte	2.a	1	5	5
3.	wywiad	podróżowanie	wyboru wielokrotnego	zamknięte	2.a	5, 6, 7	5	5

Arkusz II– Rozumienie tekstu czytanego

Tabela nr 2. **Charakterystyka zadań**

Nr zad.	Rodzaj tekstu	Temat z katalogu	Technika	Typ zadania	Standardy	Umiejętności szczegółowe	Liczba zadań	Liczba punktów
4.	ogłoszenie	dane osobowe	dobieranie	zamknięte	2.b	5, 6	7	7
5.	tekst publicystyczny	kultura i sztuka	prawda/falsz	zamknięte	2.a	1, 14	1	2
6.			prawda/falsz	zamknięte	2.a, 2.b	3, 5	4	4
7.	wiadomości	zagrożenia współczesnego świata	wyboru wielokrotnego	zamknięte	2.a, 2.b	1, 3, 12	4	4
8.	komentarz	kultura i sztuka	prawda/falsz	zamknięte	2.a, 2.b	3, 5	6	3

### Arkusz III – Wypowiedź pisemna

Tabela nr 3. **Charakterystyka zadań**

Nr zad.	Rodzaj tekstu	Temat z katalogu	Technika	Typ zadania	Standardy	Umiejętności szczegółowe	Liczba zadań	Liczba punktów
9.	komunikat	czas wolny	krótki tekst użytkowy	otwarte	1.a, 1.c 2.c, 2.d 3.c	1, 4, 9, 12	1	5
10.	list prywatny	życie rodzinne i towarzyskie, elementy wiedzy o krajach	dłuższy tekst użytkowy	otwarte	1.a, 1.b, 1.c, 1.d 2.c, 2.d 3.c 4.a	1, 4, 5, 7, 9, 11, 12	1	10

Poziom rozszerzony

### Arkusz IV – Rozumienie ze słuchu

Tabela nr 4. **Charakterystyka zadań**

Nr zad.	Rodzaj tekstu	Temat z katalogu	Technika	Typ zadania	Standardy	Umiejętność i szczegółowe	Liczba zadań	Liczba punktów
11.	wywiad	kultura i sztuka	wyboru wielokrotnego	zamknięte	2.a	3, 7	5	5
12.	biografia	dane personalne, czas wolny	prawda/fałsz	zamknięte	2.a, 2.b	5, 6, 7	10	5
13.	wywiad	dom	dobieranie	zamknięte	1.d, 2.a, 3.a	3, 10	5	5

Arkusz V – Rozumienie tekstu czytanego

Tabela nr 5. **Charakterystyka zadań**

Nr zad.	Rodzaj tekstu	Temat z katalogu	Technika	Typ zadania	Standardy	Umiejętności szczegółowe	Liczba zadań	Liczba punktów
14.	tekst popularnonaukowy	zdrowie	wyboru wielokrotnego	zamknięte	2.a, 3.a	3, 7	3	3
15.	teksty publicystyczne	zagrożenia współczesnego świata, kultura i sztuka	dobieranie	zamknięte	2.a	5, 6, 7	8	5
16.	reportaż	czas wolny	wyboru wielokrotnego	zamknięte	1.a, 2.c	15	18	9

## Arkusz VI – Wypowiedź pisemna

**Tabela nr 6. Charakterystyka zadań**

Nr zad.	Rodzaj tekstu	Temat z katalogu	Technika	Typ zadania	Standardy	Umiejętności szczegółowe	Liczba zadań	Liczba punktów
17.	rozprawka	życie rodzinne i towarzyskie	wypowiedź pisemna	otwarte	1.a, 1.c 2.c, 2.d 3.c 4.a, 4.d	7, 8, 9, 10, 12	1	18
	opowiadanie	życie rodzinne i towarzyskie	wypowiedź pisemna	otwarte	1.a, 1.c 2.c, 2.d 3.c 4.d	3, 5, 7, 9, 10, 12		
	artykuł	zagrożenia współczesnego świata	wypowiedź pisemna	otwarte	1.a, 1.c 2.c, 2.d 3.c 4.a, 4.d	3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12		

## A. Przedmiot obowiązkowy

### Informacje wstępne o zdających

Do matury z języka francuskiego przystąpiło 27 zdających, w tym pięciu wybrał poziom rozszerzony. Na poziomie rozszerzonym wszyscy zdający osiągnęli wymaganych 40% punktów. 22 zdających zdało maturę na poziomie podstawowym i 5 na poziomie rozszerzonym.

**Tabela nr 7. Charakterystyka zdających**

Wybrali na maturze język francuski	27	Zdali egzamin zewnętrzny z języka francuskiego	27
Wybrali egzamin na poziomie podstawowym	22	Zdali egzamin zewnętrzny na poziomie podstawowym	22
Wybrali egzamin na poziomie rozszerzonym	5	Zdali egzamin zewnętrzny na poziomie rozszerzonym	5

## Podstawowe wskaźniki opisujące osiągnięcia zdających

Tabela nr 8. **Charakterystyka wyników osiągniętych przez zdających**

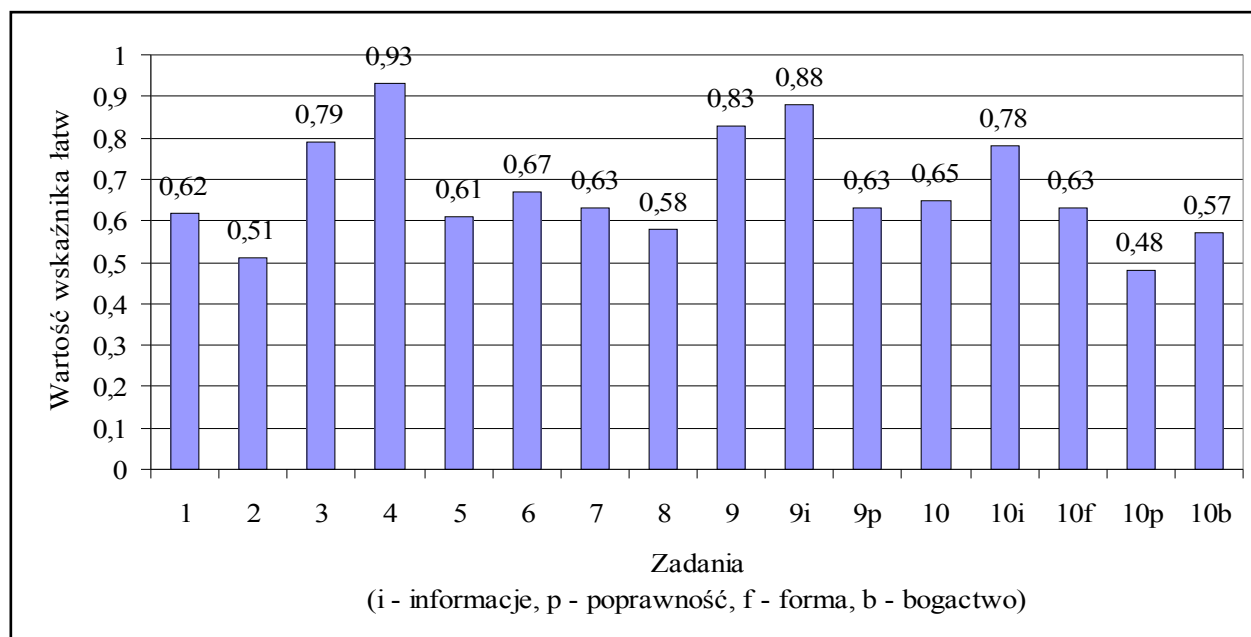
Liczba zdających	Liczba punktów możliwych do zdobycia	Łatwość zestawu	Rozstęp	Średnia arytmetyczna	Mediana	Modalna	Odchylenie standardowe
<b>Ogółem na poziomie podstawowym</b>							
27	100	0,70	38 - 96	69,8	70	-	16,85
<i>Arkusz I – Rozumienie ze słuchu</i>							
27	30	0,64	8 – 28	19,2	18	18	5,33
<i>Arkusz II – Rozumienie tekstu czytanego</i>							
27	40	0,73	18 – 38	29,3	28	36	6,23
<i>Arkusz III – Wypowiedź pisemna</i>							
27	30	0,71	5 – 30	21,3	23	-	7,23
<b>Ogółem na poziomie rozszerzonym</b>							
5	100	0,63	41 - 91	62,8	61	-	18,2
<i>Arkusz IV – Rozumienie ze słuchu</i>							
5	30	0,55	10 - 26	16,4	12	-	7,13
<i>Arkusz V – Rozumienie tekstu czytanego</i>							
5	34	0,65	16 - 29	22,2	21	-	4,97
<i>Arkusz VI – Wypowiedź pisemna</i>							
5	36	0,67	14 - 36	24,2	24	-	9,86

Matura z języka francuskiego na poziomie podstawowym okazała się łatwa. Najlepiej zdający radzili sobie z zadaniami mierzącymi rozumienie tekstu czytanego. Na poziomie rozszerzonym matura z języka francuskiego okazała się umiarkowanie trudna. Najslabiej wypadło rozumienie ze słuchu zarówno na poziomie podstawowym jak i na poziomie rozszerzonym.

Tabela nr 9. **Łatwość zadań z poziomu podstawowego**

<i>Arkusz I – Rozumienie ze słuchu</i>					
Zadanie 1		Zadanie 2		Zadanie 3	
0,62		0,51		0,79	
<i>Arkusz II – Rozumienie tekstu czytanego</i>					
Zadanie 4	Zadanie 5	Zadanie 6	Zadanie 7	Zadanie 8	
0,93	0,61	0,67	0,63	0,58	
<i>Arkusz III – Wypowiedź pisemna</i>					
Zadanie 9			Zadanie 10		
0,83			0,65		
Zadanie 9 (informacje)	Zadanie 9 (poprawność)	Zadanie 10 (informacje)	Zadanie 10 (forma)	Zadanie 10 (poprawność)	Zadanie 10 (bogactwo)
0,88	0,63	0,78	0,63	0,48	0,57

Wykres nr 1. Łatwość zadań z poziomu podstawowego

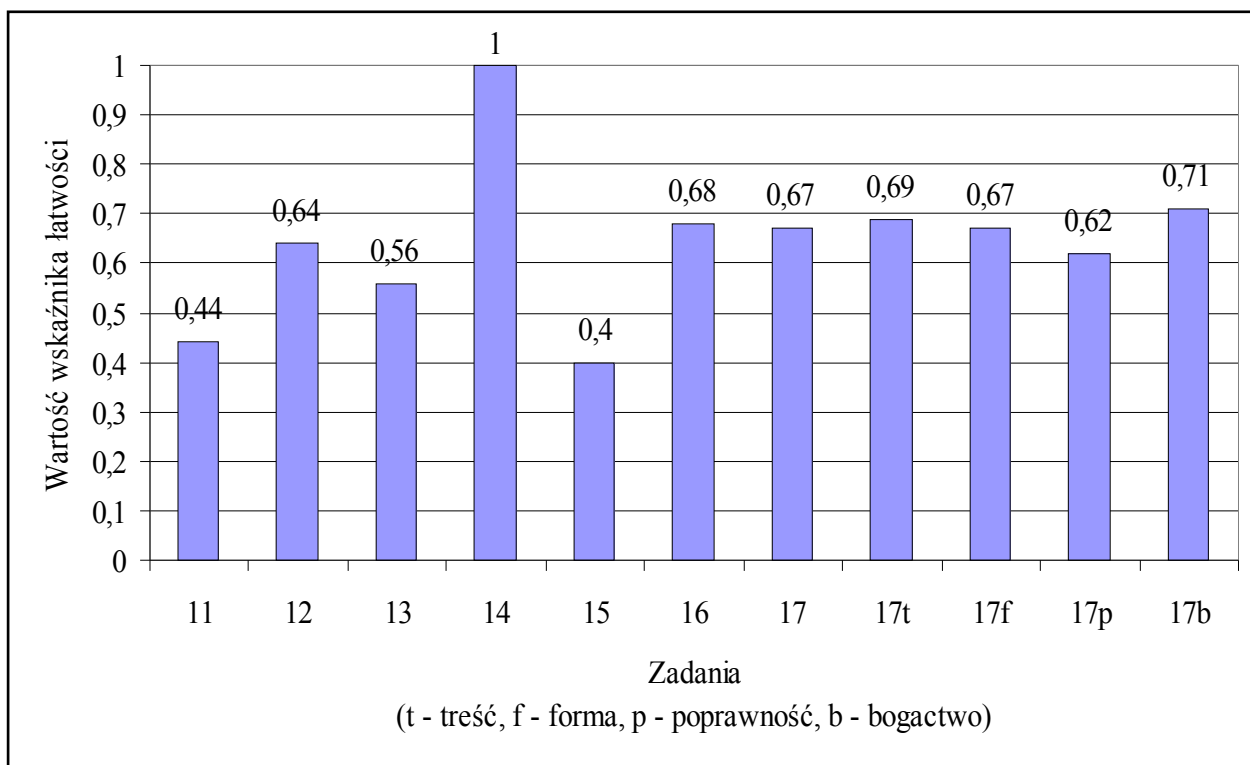


Większość zadań z poziomu podstawowego była dla zdających umiarkowanie trudna trzy zadania były łatwe i jedno - bardzo łatwe.

Tabela nr 10. Łatwość zadań z poziomu rozszerzonego

Arkusz IV – Rozumienie ze słuchu			
Zadanie 11	Zadanie 12	Zadanie 13	
0,44	0,64	0,56	
Arkusz V – Rozumienie tekstu czytanego			
Zadanie 14	Zadanie 15	Zadanie 16	
1	0,40	0,68	
Arkusz VI – Wypowiedź pisemna			
Zadanie 17			
0,67			
Zadanie 17 (treść)	Zadanie 17 (forma)	Zadanie 17 (poprawność)	Zadanie 17 (bogactwo)
0,69	0,67	0,62	0,71

Wykres nr 2. Łatwość zadań z poziomu rozszerzonego



## B. Przedmiot wybrany

Język francuski jako przedmiot wybrany zdawany był przez trzy osoby. Zdający uzyskali wymaganą liczbę punktów i zdali maturę z języka francuskiego jako przedmiotu wybranego.

### Podstawowe wskaźniki opisujące osiągnięcia zdających

Tabela nr 11. Charakterystyka wyników osiągniętych przez zdających

Liczba zdających	Liczba punktów możliwych do zdobycia	Łatwość zestawu	Średnia arytmetyczna	Mediana	Odchylenie standardowe
<b>Ogółem na poziomie podstawowym</b>					
3	50	0,78	39,2	36	5,93
<b>Ogółem na poziomie rozszerzonym</b>					
3	50	0,49	24,7	24,5	2,78
<b>Łatwość arkuszy</b>					
I	II	III	IV	V	VI
0,69	0,78	0,88	0,49	0,49	0,50

Na poziomie podstawowym egzamin dla zdających był łatwy, zaś na poziomie rozszerzonym trudny.

Tabela nr 12. Łatwość zadań z poziomu podstawowego

Arkusz I – Rozumienie ze słuchu					
Zadanie 1		Zadanie 2		Zadanie 3	
0,80		0,47		0,80	
Arkusz II – Rozumienie tekstu czytanego					
Zadanie 4	Zadanie 5	Zadanie 6	Zadanie 7	Zadanie 8	
1	0,83	0,58	0,67	0,67	
Arkusz III – Wypowiedź pisemna					
Zadanie 9	Zadanie 9	Zadanie 9 (informacja)	Zadanie 9 (forma)	Zadanie 9 (poprawność)	Zadanie 9 (bogactwo)
0,93	0,85	0,88	1	0,83	0,67

Wykres nr 3. Łatwość zadań z poziomu podstawowego

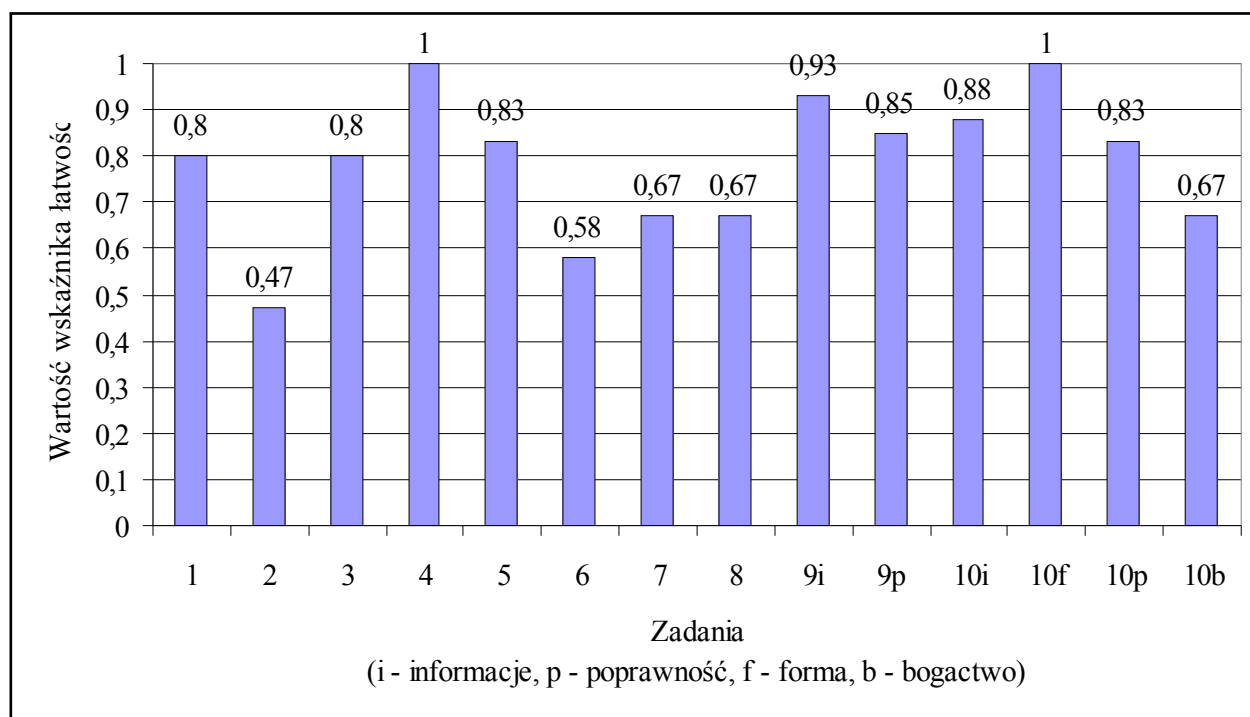
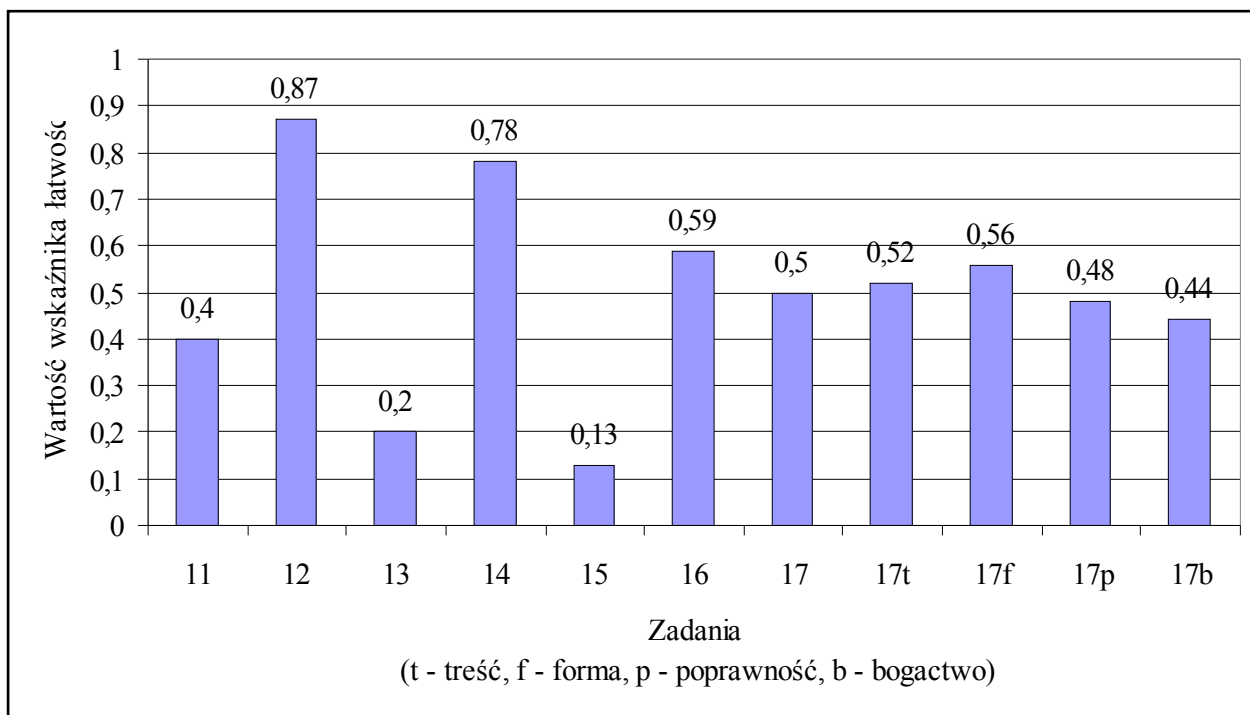


Tabela nr 13. Łatwość zadań z poziomu rozszerzonego

Arkusz IV – Rozumienie ze słuchu		
Zadanie 11	Zadanie 12	Zadanie 13
0,40	0,87	0,20
Arkusz V – Rozumienie tekstu czytanego		
Zadanie 14	Zadanie 15	Zadanie 16
0,78	0,13	0,59

Arkusz VI – Wypowiedź pisemna			
Zadanie 17			
0,50			
Zadanie 17 (treść)	Zadanie 17 (forma)	Zadanie 17 (poprawność)	Zadanie 17 (bogactwo)
0,52	0,56	0,48	0,44

Wykres nr 4. Łatwość zadań z poziomu rozszerzonego



## A. Przedmiot obowiązkowy

### Analiza jakościowa – poziom podstawowy

Zestaw egzaminacyjny składał się z trzech arkuszy dla poziomu podstawowego oraz trzech arkuszy dla poziomu rozszerzonego. Zadania zostały ponumerowane w całym zestawie w sposób ciągły - od zadania pierwszego do siedemnastego w arkuszu ostatnim.

W arkuszu I, po dwukrotnym wysłuchaniu tekstów nagranych przez rodzimego użytkownika języka francuskiego, zdający miał wykonać trzy zadania zamknięte. W zadaniu pierwszym wykorzystano fragment wywiadu z młodymi Francuzami. Zdający oceniał, kto z biorących w nim udział, ogląda dziennik telewizyjny, a kto nie. W zadaniu drugim (zadanie na dobieranie) po wysłuchaniu wiadomości radiowych, zdający miał z listy zawierającej dziesięć informacji wybrać pięć, które pojawiły się w audycji. Ostatnie zadanie w tym arkuszu przygotowano w oparciu o fragment wywiadu. Zdający miał dokończyć zdania poprzez wybranie jednej z czterech podanych możliwości. Zadania sprawdzały umiejętności szczegółowe przedstawione w tabeli nr 14.

Tabela nr 14. Czynności badane zadaniami z wartościami wskaźnika łatwości

Nr zad.	Umiejętności (wg numeracji zamieszczonej w sylabusie)	Wartość wskaźnika łatwości	Wartość wskaźnika łatwości dla arkusza
1.	(1.) zdający potrafi określić główną myśl tekstu	0,62	0,64
2.	(1.) zdający potrafi określić główną myśl tekstu	0,51	
3.	(5.) zdający potrafi stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje (6.) zdający potrafi wskazać określone informacje (7.) zdający potrafi wyselekcjonować wskazane informacje	0,79	

Jakość nagrań była bardzo dobra i zdający mieli dostateczną ilość czasu na wykonanie zadań. Za rozwiązanie całego arkusza można było zdobyć 15 punktów (30 punktów po przeliczeniu). Średni wynik uzyskany przez zdających to 9,6 punktu (19,2 pkt. po przeliczeniu). Arkusz pierwszy traktowany jako całość okazał się dla zdających umiarkowanie trudny. Arkusz II testował sprawność rozumienia tekstu czytanego za pomocą zadań zamkniętych. W kolejnym, czwartym zadaniu, zamieszczono krótkie ogłoszenia nastolatków poszukujących korespondentów. Po przeczytaniu tekstu zdający miał określić, jakie są ich zainteresowania (przez przyporządkowanie imion nastolatków do listy zainteresowań). W zadaniu piątym w części pierwszej zdający miał dokończyć podane zdanie, wybierając dwa zakończenia zgodne z treścią przeczytanego tekstu. W zadaniu szóstym, które zostało przygotowane do tego samego tekstu, zdający miał ocenić poprawność podanych zdań. Zadanie siódme polegało na dokończeniu zdania poprzez wybranie jednej z podanych opcji. W ostatnim zadaniu w tym arkuszy (zadanie ósme) zadający miał wybrać z podanych pod tekstem zdań te, które są zgodne z jego treścią. Tabela nr 15 przedstawia umiejętności szczegółowe testowane przez arkusz II.

Tabela nr 15. Czynności badane zadaniami z wartościami wskaźnika łatwości

Nr zad.	Umiejętności (wg numeracji zamieszczonej w sylabusie)	Wartość wskaźnika łatwości	Wartość wskaźnika łatwości dla arkusza
4.	(5.) zdający potrafi stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje (6.) zdający potrafi wskazać określone informacje	0,93	0,73
5.	(1.) zdający potrafi określić główną myśl tekstu (14.) zdający potrafi określić funkcję tekstu	0,61	
6.	(3.) zdający potrafi określić główne myśli poszczególnych części tekstu (5.) zdający potrafi stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje	0,67	
7.	(1.) zdający potrafi określić główną myśl tekstu; (3.) zdający potrafi określić główne myśli poszczególnych części tekstu (12.) zdający potrafi określić rodzaj tekstu	0,63	
8.	(3.) Zdający potrafi określić główne myśli poszczególnych części tekstu; (5.) Zdający potrafi stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje.	0,58	

Za rozwiązanie zadań z arkusza drugiego można było zdobyć w sumie 20 punktów (40 po przeliczeniu). Zdający osiągnęli dobry wynik, uzyskując średnio 14,65 punktu (29,3 po przeliczeniu). Zadania okazały się dla zdających łatwe. Można wnioskować, że grupa sprawdzanych umiejętności jest opanowana w stopniu dobrym.

Arkusz III testował sprawność pisania tekstów użytkowych w oparciu o podane w temacie szczegółowe wytyczne. W zadaniu dziewiątym, w którym nie określono limitu słów, zdający miał napisać krótką wiadomość do współlokatora z kursu językowego we Francji. W kolejnym, dziesiątym zadaniu należało napisać list do koleżanki z Francji. W tym wypadku określono limit słów - od 120 do 150. Zadania te sprawdzały szeroki zakres umiejętności szczegółowych, co przedstawiono w tabeli nr 16.

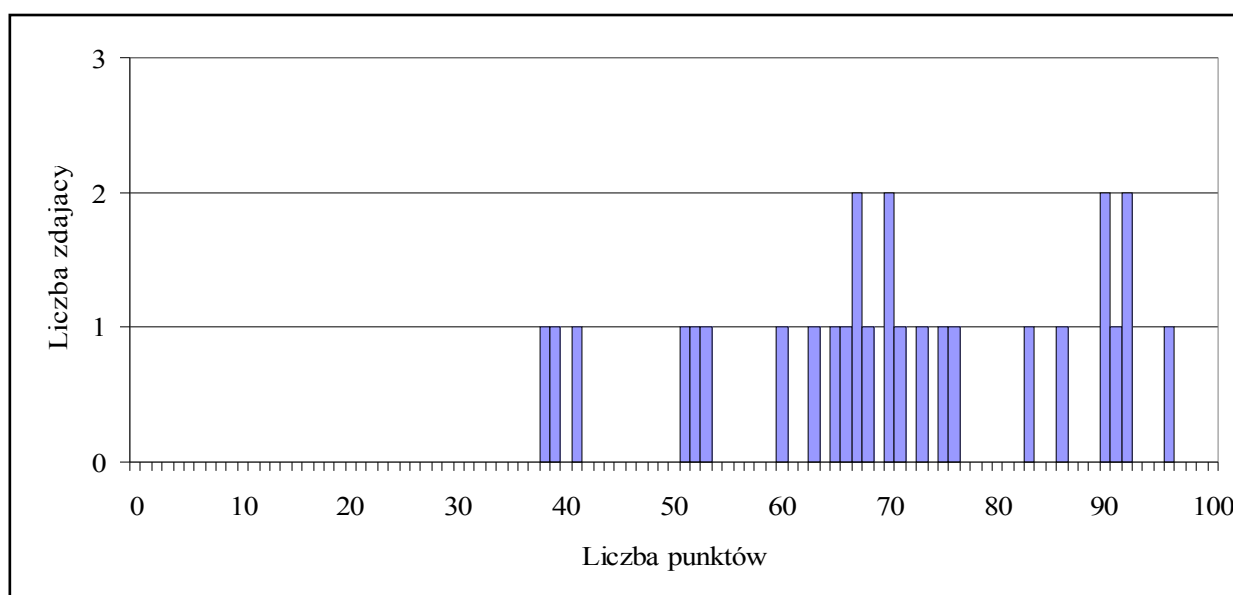
Tabela nr 16. Czynności badane zadaniami z wartościami wskaźnika łatwości

Nr zad.	Umiejętności (wg numeracji zamieszczonej w sylabusie)	Wartość wskaźnika łatwości	Wartość wskaźnika łatwości dla arkusza
9.	(1.) zdający potrafi przedstawiać informacje (4.) zdający potrafi uzyskiwać informacje, wyjaśnienia (9.) zdający potrafi konstruować różne formy wypowiedzi pisemnych z użyciem odpowiednich środków językowych (12.) zdający potrafi stosować struktury leksykalno-gramatyczne	0,83	0,71
10.	(1.) zdający potrafi przedstawiać informacje; (4.) zdający potrafi uzyskiwać informacje, wyjaśnienia (5.) zdający potrafi stosować środki językowe adekwatne do ich funkcji komunikacyjnych, np. prosić (7.) zdający potrafi formułować i uzasadniać własne opinie (9.) zdający potrafi konstruować różne formy wypowiedzi pisemnych z użyciem odpowiednich środków językowych (11.) zdający potrafi posługiwać się wiedzą o krajach danego obszaru językowego oraz o kraju ojczystym (12.) zdający potrafi stosować struktury leksykalno-gramatyczne	0,65	

Za rozwiązanie tego arkusza można było uzyskać 15 punktów (30 pkt. po przeliczeniu). Zdający zdobyli średnio 10,65 punktu (21,3 pkt. po przeliczeniu). Napisanie krótkiego tekstu użytkowego okazało się dla zdających bardzo łatwe. Natomiast zredagowanie dłuższego tekstu użytkowego znalazło się w grupie zadań łatwych. W obu zadaniach zdający wykazali się dobrym poziomem umiejętności przekazywania informacji. Poprawność językowa w obu zadaniach pozostawia jednak jeszcze sporo do życzenia.

Wszyscy zdający egzamin z języka francuskiego na poziomie podstawowym zdobyli co najmniej 30 punktów, które wystarczają do zdania egzaminu na tym poziomie. Poniższy wykres pokazuje rozkład punktów w tej części egzaminu.

Wykres nr 5. Rozkład punktów uzyskanych na poziomie podstawowym



Poziom podstawowy był dla zdających łatwy (współczynnik łatwości – 0,70). Najlepiej opanowaną grupą umiejętności było rozumienie tekstu czytanego, co potwierdza nasze wcześniejsze obserwacje. Drugą, podobnie dobrze opanowaną, sprawnością było pisanie tekstów użytkowych. W porównaniu z naszymi wcześniejszymi badaniami (pilotażami) zauważamy niewielką poprawę w zakresie tej sprawności językowej. Najslabiej na tym tle wypadło rozumienie ze słuchu, które znalazło się w obrębie zadań umiarkowanie trudnych.

## Analiza jakościowa – poziom rozszerzony

Arkusz IV, podobnie jak arkusz pierwszy testował rozumienie ze słuchu, ale zarówno teksty, jak i ćwiczenia były przeznaczone dla zdającego na wyższym poziomie zaawansowania. Obejmował trzy zadania zamknięte (typu wielokrotnego wyboru prawda/fałsz oraz na dobieranie), które zdający miał wykonać w oparciu o teksty nagrane przez rodzimego użytkownika języka francuskiego. W zadaniu jedenastym po wysłuchaniu wywiadu z francuskim aktorem, zdający miał wybrać spośród listy podanych pytań te, które zostały zadane przez dziennikarza. W zadaniu dwunastym, po wysłuchaniu tekstu o Jacques Goddet, należało z podanej listy rozmaitych funkcji wybrać te, które są pełnione przez bohatera tekstu. W zadaniu trzynastym należało do wyszczególnionych pod tekstem osób przyporządkować podane opinie na temat zajmowanych przez nie mieszkań. Arkusz IV sprawdzał umiejętności zamieszczone w tabeli nr 17.

Tabela nr 17. **Czynności badane zadaniami z wartościami wskaźnika łatwości**

Nr zad.	Umiejętności (wg numeracji zamieszczonej w sylabusie)	Wartość wskaźnik a łatwości	Wartość wskaźnika łatwości dla arkusza
11.	(3.) zdający potrafi opisywać ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska, czynności, zdarzenia, procesy (7.) zdający potrafi wyselekcjonować wskazane informacje	0,44	0,55
12.	(5.) zdający potrafi stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje (6.) zdający potrafi instruować, przekonywać, doradzać, ostrzegać (7.) zdający potrafi wyselekcjonować wskazane informacje	0,64	
13.	(3.) zdający potrafi opisywać ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska, czynności, zdarzenia, procesy (10) zdający potrafi określić intencje i opinie autora	0,56	

Jakość nagrań tekstów do arkusza czwartego była bardzo dobra i zdający mieli dostateczną ilość czasu na wykonanie zadań. Zdający mogli zdobyć 15 punktów za rozwiązanie całego arkusza (30 pkt. po przeliczeniu). Średni wynik uzyskany przez zdających to 8,2 punktu (16,4 pkt. po przeliczeniu). Arkusz czwarty traktowany jako całość okazał się dla zdających umiarkowanie trudny.

Arkusz V, podobnie jak drugi, sprawdzał rozumienie tekstu czytanego, ale w odróżnieniu od poziomu podstawowego, poziom rozszerzony zawierał również zadania sprawdzające znajomość struktur gramatyczno-leksykalnych. W zadaniu czternastym po

prze czytaniu tekstu popularno–naukowego, należało dokończyć zdania, wybierając jedną z podanych możliwości (zadanie typu wielokrotnego wyboru). Zadanie piętnaste (na dobieranie) polegało na uzupełnieniu podanymi zdaniami luk umieszczonych we fragmencie artykułu. Zadanie szesnaste sprawdzało umiejętność stosowania struktur leksykalno–gramatycznych i było zadaniem wielokrotnego wyboru. Poniżej w tabeli nr 18 przedstawiono zestaw umiejętności sprawdzanych przez ten arkusz.

Tabela nr 18. **Czynności badane zadaniami z wartościami wskaźnika łatwości**

Nr zad.	Umiejętności (wg numeracji zamieszczonej w sylabusie)	Wartość wskaźnika łatwości	Wartość wskaźnika łatwości dla arkusza
14.	(3.) zdający potrafi określić główne myśli poszczególnych części tekstu (7.) zdający potrafi wyselekcjonować wskazane informacje	1	0,65
15.	(5.) zdający potrafi stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje (6.) zdający potrafi wskazać określoną informację (7.) zdający potrafi wyselekcjonować wskazane informacje	0,40	
16.	(15.) zdający potrafi zastosować różnorodne struktury leksykalno – gramatyczne w podanym kontekście	0,68	

Za rozwiązanie zadań z arkusza piątego zdający mogli zdobyć w sumie 20 punktów (40 po przeliczeniu). Zdający uzyskali średnio 11,1 punktu (22,2 pkt. po przeliczeniu). Arkusz okazał się dla zdających umiarkowanie trudny.

Arkusz VI wymagał od zdającego napisania dłuższego wypracowania o określonym limicie słów na jeden temat wybrany spośród trzech podanych w zadaniu siedemnastym. Wypowiedź ta miała spełniać wymogi formy (rozprawka, opowiadanie, artykuł) wskazanej w poleceniu. Zadanie to sprawdzało cały szereg umiejętności szczegółowych, które wymieniono w tabeli nr 19.

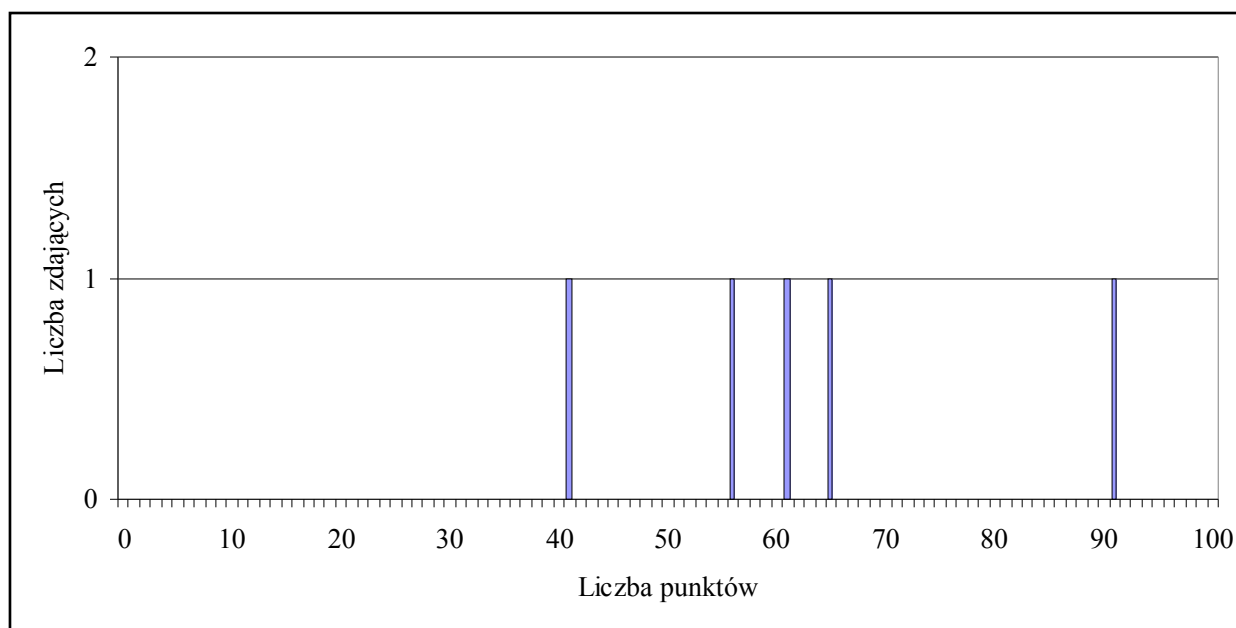
Tabela nr 19. Czynności badane zadaniami z wartościami wskaźnika łatwości

Nr zad.	Umiejętności (wg numeracji zamieszczonej w sylabusie)	Wartość wskaźnika łatwości dla kryteriów	Wartość wskaźnika łatwości dla arkusza
17.	(3.) zdający potrafi opisywać ludzi, przedmioty miejsca, zdarzenia (5.) zdający potrafi stosować środki językowe adekwatne do ich funkcji komunikacyjnych, np. prosić (6.) zdający potrafi instruować, przekonywać, doradzać, ostrzegać (7.) zdający potrafi formułować i uzasadniać własne opinie (8.) zdający potrafi bronić własnych opinii (9.) zdający potrafi konstruować różne formy wypowiedzi pisemnych z użyciem odpowiednich środków językowych (10.) zdający potrafi używać rejestru odpowiednio do kontekstu, założonego celu i odbiorcy (12.) zdający potrafi stosować struktury leksykalno-gramatyczne	treść 0,69	0,67
		forma 0,67	
		poprawność 0,62	
		bogactwo 0,71	

Za rozwiązanie tego arkusza można było uzyskać 18 punktów (36 po przeliczeniu). Zdający zdobyli średnio 12,1 punktu (24,2 pkt. po przeliczeniu). Napisanie wypracowania na wybrany temat okazało się dla zdających zadaniem umiarkowanie trudnym. Analizując poszczególne kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych, można zauważyć, że najwyższe oceny zdający uzyskali za bogactwo użytych środków językowych, tzn. słownictwa i struktur gramatycznych, natomiast najniższe za poprawność językową prac.

Tylko pięciu zdających zdecydowało się zdawać egzamin z języka francuskiego na poziomie rozszerzonym, analiza wyników jest więc jedynie orientacyjna i nie można na jej podstawie wyciągać żadnych wiążących wniosków. Cały zestaw uplasował się na poziomie zadań umiarkowanie trudnych (łatwość – 0,63). Spośród trzech arkuszy na poziomie rozszerzonym najłatwiejszym okazał się arkusz szósty – pisanie tekstów, a najtrudniejszym – rozumienie ze słuchu. Wykres nr 6 przedstawia rozkład wyników uzyskanych przez zdających w tej części egzaminu.

Wykres nr 6. Rozkład punktów uzyskanych przez zdających na poziomie rozszerzonym



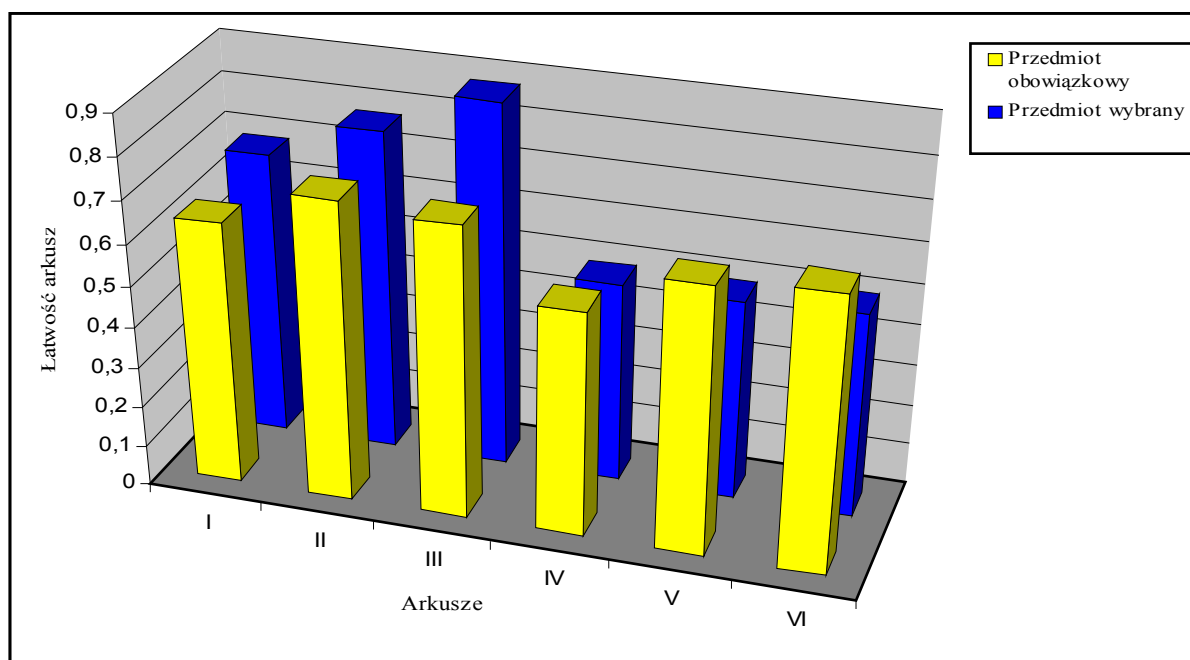
## B. Przedmiot wybrany Analiza jakościowa

W przypadku egzaminu z języka francuskiego jako przedmiotu wybranego zdający korzystali z tego samego zestawu egzaminacyjnego, co zdający zdający język francuski jako przedmiot obowiązkowy. Zestaw egzaminacyjny składał się z sześciu arkuszy, za które zdający mogli uzyskać w sumie 100 punktów. Nie było więc konieczności przeliczania, jak to miało miejsce w przypadku przedmiotu obowiązkowego. Do egzaminu przystąpiły tylko 3 osoby, więc niniejsza analiza może być jedynie ilustracyjna i nie może stać się podstawą do wyciągania uogólniających wniosków.

# Porównanie wyników

Poniżej zamieszczono wykres obrazujący różnice pomiędzy egzaminem z języka francuskiego zdawanego jako przedmiot obowiązkowy i wybrany.

Wykres nr 7. **Porównanie łatwości arkuszy egzaminacyjnych z języka francuskiego jako przedmiotu obowiązkowego i przedmiotu wybranego**



Dla osób, które zdawały język francuski jako przedmiot wybrany, poziom podstawowy okazał się być znacznie łatwiejszy, niż dla osób z grupy przedmiotu obowiązkowego. Poziom rozszerzony natomiast okazał się znacznie trudniejszy.

# IX. Egzamin maturalny wewnętrzny z języka francuskiego

## A. Przedmiot obowiązkowy

### Informacje wstępne o zdających

Do egzaminu wewnętrznego z języka francuskiego przystąpiło 26 zdających, w tym 4 zdawało na poziomie rozszerzonym. Jedna osoba nie zgłosiła się na egzamin.

Tabela nr 20. Charakterystyka zdających

Przystąpili do egzaminu wewnętrznego z języka francuskiego	26	Zdali egzamin wewnętrzny z języka francuskiego	24
Nieobecni na egzaminie wewnętrznym z języka francuskiego	1	Nie zdali egzaminu wewnętrznego z języka francuskiego	2
Razem	27	Razem	26

### Opis zadań

Egzamin wewnętrzny był przeprowadzany na poziomie podstawowym i rozszerzonym. Poziom podstawowy zawierał dwa zadania; poziom rozszerzony - trzy zadania. Zadanie pierwsze polegało na przeprowadzeniu na podstawie ściśle określonego scenariusza, trzech rozmów sterowanych (uzyskiwanie oraz udzielanie informacji i wskazówek, relacjonowanie wydarzeń, negocjowanie). Za to zadanie zdający mógł uzyskać 9 punktów. Zadanie drugie polegało na przeprowadzeniu rozmowy w oparciu o przygotowany materiał stymulujący. Egzaminator zadawał zdającemu od sześciu do ośmiu pytań. Za to zadanie można było uzyskać 11 punktów. Czas przeznaczony na wykonanie obu zadań na poziomie podstawowym wynosił około 15 minut. Zdający egzamin na poziomie rozszerzonym miał do wykonania trzy zadania - dwa, opisane powyżej, zadania z poziomu podstawowego, trzecie - z poziomu rozszerzonego. Zadanie trzecie polegało na prezentacji tematu wybranego z katalogu oraz dyskusji z egzaminatorem na temat prezentowanych zagadnień. Za to zadanie zdający mógł uzyskać 20 punktów. Ta część egzaminu trwała około 15 minut.

W przypadku egzaminu z języka francuskiego zdawanego jako przedmiot obowiązkowy, zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dn. 21 marca 2001 r. w sprawie warunków i sposobu oceniania, klasyfikowania i promowania zdających i słuchaczy oraz przeprowadzania egzaminów i sprawdzianów w szkołach publicznych (z późniejszymi zmianami), zdający mógł uzyskać na egzaminie 100 punktów na każdym z poziomów. Aby je uzyskać, należało przeliczyć punkty otrzymane przez zdającego na egzaminie mnożąc je przez 5. W przypadku egzaminu z języka francuskiego zdawanego jako przedmiot wybrany zdający mógł uzyskać na egzaminie 100 punktów (suma z obu poziomów). Aby je uzyskać, należało przeliczyć punkty otrzymane przez maturzystę na egzaminie mnożąc je przez 2,5.

Tabela nr 21. **Charakterystyka wyników osiągniętych przez zdających**

Liczba zdających	Liczba punktów możliwych do zdobycia	Łatwość zestawu	Rozstęp	Średnia arytmetyczna	Mediana	Modalna	Odchylenie standardowe
Ogółem na poziomie podstawowym							
26	100	0,59	0 - 100	58,9	62,5	-	25,62
Ogółem na poziomie rozszerzonym							
4	100	0,9	70 - 100	90	95	-	13,54

Tabela nr 22. **Rozkład punktów uzyskanych przez zdających na poziomie podstawowym**

Przedziały punktowe	0 – 29	30 - 39	40 - 49	50 - 59	60 – 69	70 - 79	80 - 89	90 - 100
Liczba zdających	2	4	4	2	3	2	6	3
% zdających	7,7	15,4	15,4	7,7	11,5	7,7	23,1	11,5

Wykres nr 8. **Rozkład punktów uzyskanych przez zdających na poziomie podstawowym**

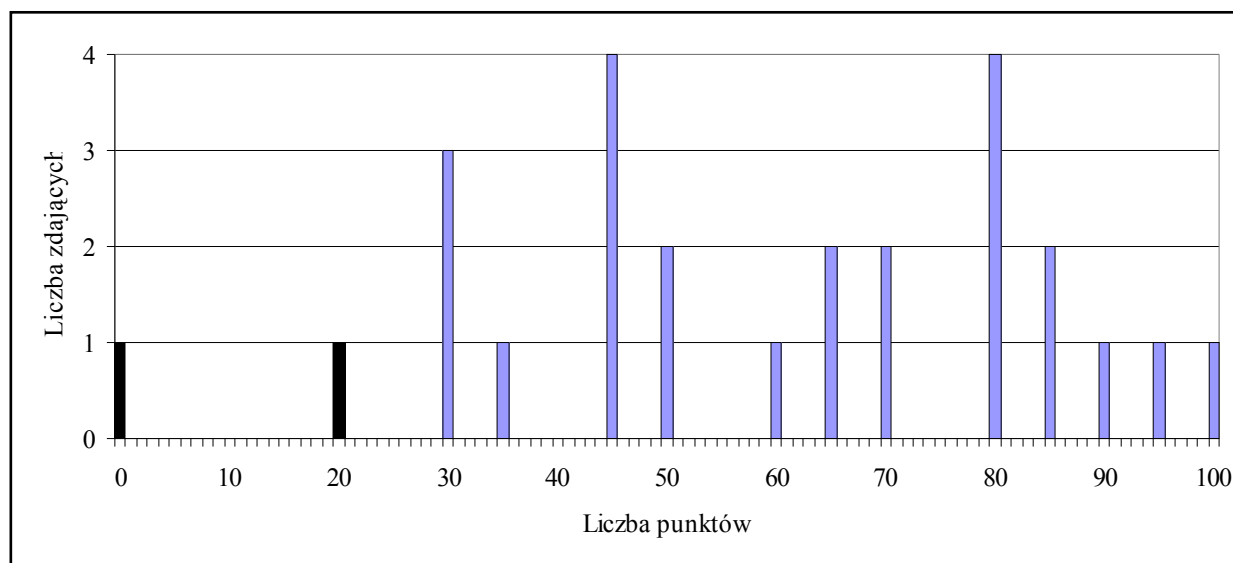
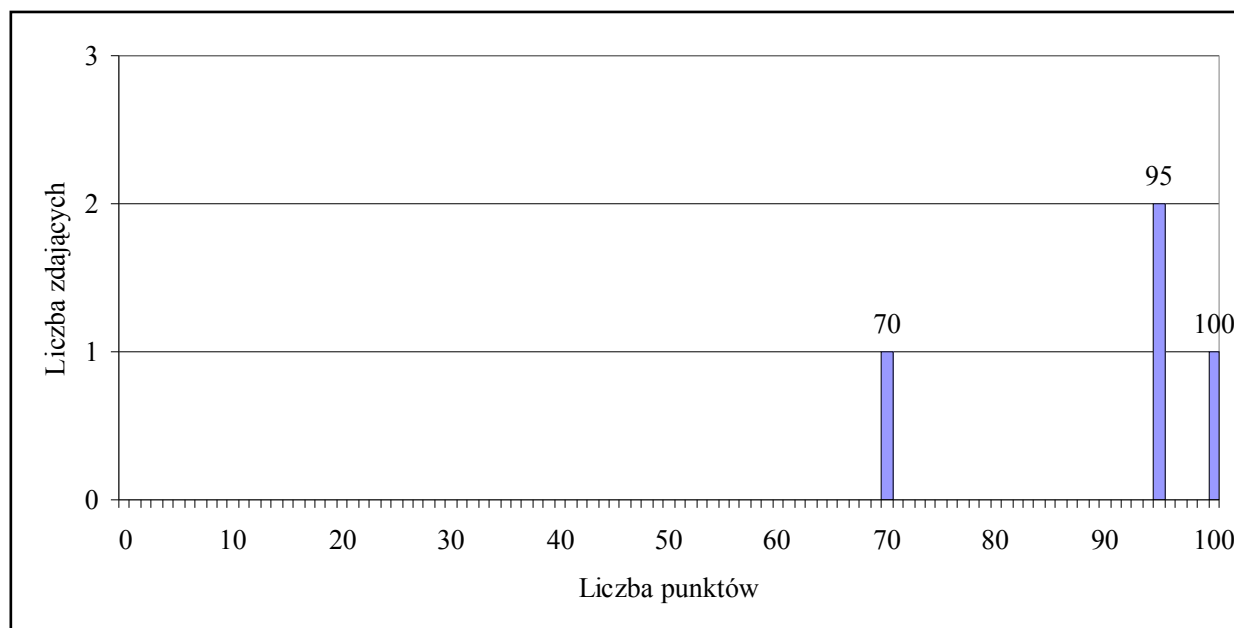


Tabela nr 23. **Rozkład punktów uzyskanych przez zdających na poziomie rozszerzonym**

Przedziały punktowe	0 - 39	40 - 49	50 - 59	60 – 69	70 - 79	80 - 89	90 - 100
Liczba zdających	-	-	-	-	1	-	3

Wykres nr 9. Rozkład punktów uzyskanych przez zdających na poziomie rozszerzonym



## Analiza jakościowa - poziom podstawowy

Poniższa tabela przedstawia umiejętności szczegółowe testowane przez zadania na poziomie podstawowym.

Tabela nr 24. Czynności badane zadaniami z wartościami wskaźnika łatwości

Umiejętności (wg numeracji zamieszczonej w sylabusie)	Wartość wskaźnika łatwości
(1.) zdający potrafi rozpoczynać i kończyć rozmowę, podejmować różne role w procesie komunikacyjnym (3.) zdający potrafi uzyskiwać informacje i wskazówki i ich udzielać (4.) zdający potrafi opisywać ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska, czynności, procesy (5.) zdający potrafi relacjonować wydarzenia (6.) zdający potrafi negocjować (7.) zdający potrafi dokonywać analizy, syntezy i interpretacji przedstawionych faktów (8.) zdający potrafi przedstawiać własne opinie (15.) zdający potrafi stosować struktury leksykalno-gramatyczne z zachowaniem zasad wymowy i intonacji	0,59

Za poprawne przeprowadzenie dwóch rozmów na poziomie podstawowym można było zdobyć w sumie 20 punktów (100 punktów po przeliczeniu). Zdający osiągnęli dobry wynik, uzyskując średnio 11,8 punktu (58,9 punktu po przeliczeniu). Zadania okazały się dla zdających umiarkowanie trudne. Można wnioskować, że grupa sprawdzanych umiejętności jest opanowana w stopniu zadowalającym.

# Analiza jakościowa - poziom rozszerzony

W tabeli poniżej przedstawiono umiejętności szczegółowe testowane na poziomie rozszerzonym.

Tabela nr 25. **Czynności badane zadaniami z wartościami wskaźnika łatwości**

Umiejętności (wg numeracji zamieszczonej w sylabusie)	Wartość wskaźnika łatwości
<i>Umiejętności z poziomu podstawowego:</i> (1.) zdający potrafi rozpoczynać i kończyć rozmowę, podejmować różne role w procesie komunikacyjnym (3.) zdający potrafi uzyskiwać informacje i wskazówki i ich udzielać (4.) zdający potrafi opisywać ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska, czynności, procesy (5.) zdający potrafi relacjonować wydarzenia (6.) zdający potrafi negocjować (7.) zdający potrafi dokonywać analizy, syntezy i interpretacji przedstawionych faktów (8.) zdający potrafi przedstawiać własne opinie (15.) zdający potrafi stosować struktury leksykalno-gramatyczne z zachowaniem zasad wymowy i intonacji <i>Umiejętności z poziomu rozszerzonego:</i> (9.) zdający potrafi bronić własnych opinii (11.) zdający potrafi komentować opinie innych osób (13.) zdający potrafi formułować dłuższą wypowiedź	0,90

Za przeprowadzenie dwóch rozmów oraz prezentację tematu wraz z dyskusją można było zdobyć w sumie 40 punktów (100 punktów po przeliczeniu). Zdający osiągnęli bardzo dobry wynik, uzyskując średnio 36 punktów (90 punktów po przeliczeniu). Zadania okazały się dla zdających bardzo łatwe. Biorąc pod uwagę fakt, że tylko czterech zdających zdawało egzamin na poziomie rozszerzonym, należy traktować współczynnik łatwości z rezerw, nie pozwalają one bowiem na wyciąganie uogólniających wniosków.

## B. Przedmiot wybrany

### Informacje wstępne o zdających

Do egzaminu z języka francuskiego jako przedmiotu dodatkowego przystąpiło 2 zdających. Jeden zdający był nieobecny. Wszyscy przystępujący do egzaminu zdali go pomyślnie.

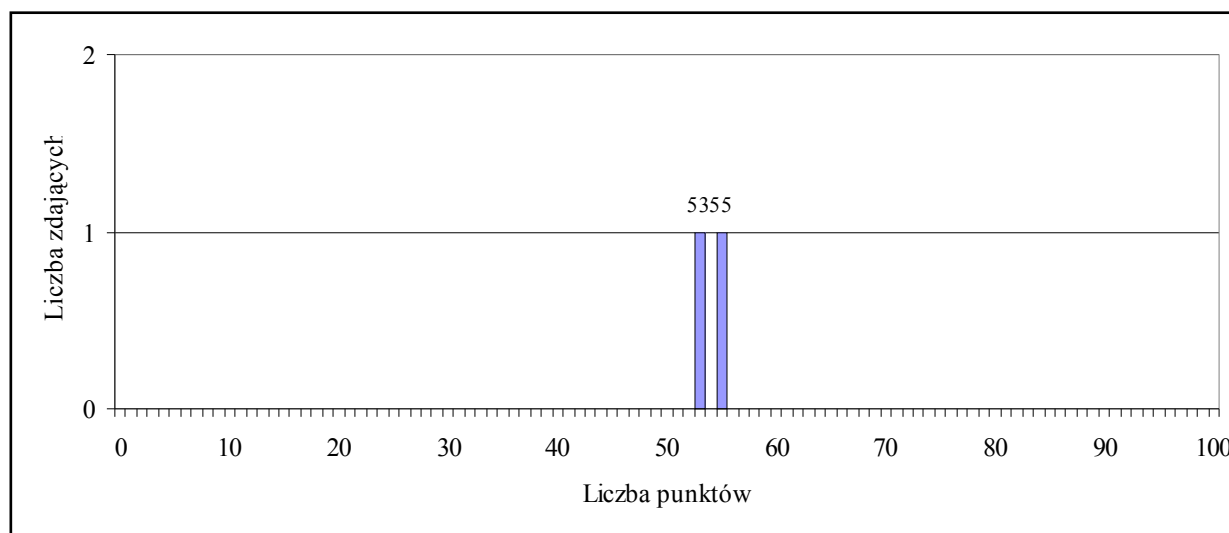
# Opis zadań

Zdający korzystali z tych samych zestawów zadań, co zdający zdający egzamin z języka francuskiego jako przedmiotu obowiązkowego.

Tabela nr 26 . **Charakterystyka wyników osiągniętych przez zdających**

Liczba zdających	Liczba punktów możliwych do zdobycia	Łatwość zestawu	Rozstęp	Średnia arytmetyczna	Mediana	Modalna	Odchylenie standardowe
2	100	0,54	53 - 54	54	54	-	1,41

Wykres nr 10. **Rozkład punktów uzyskanych przez zdających**



## Analiza jakościowa

Zdający korzystali z zestawu egzaminacyjnego na poziomie rozszerzonym, to znaczy przeprowadzali rozmowy sterowane (zadanie 1.), omawiali stymulus (zadanie 2.) oraz prezentowali temat wybrany z katalogu (zadanie 3.). Za egzamin można było uzyskać w sumie 100 punktów. Zdający zdobyli średnio 54 punkty. Współczynnik łatwości całego zestawu wynosił 0,54, co oznacza, że zadania uplasowały się na poziomie zadań umiarkowanie trudnych.